

SILVERCREST®



ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE ELECTRIC COFFEE GRINDER MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKME 150 C2

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU

Návod k obsluze

(PT)

MOINHO DE CAFÉ ELÉTRICO

Manual de instruções

(GB) (IE)

ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operating instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

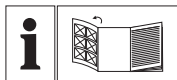
Gebruiksaanwijzing

(ES)

MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ

Instrucciones de uso

IAN 288317



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
ES	Instrucciones de uso	Página	41
PT	Manual de instruções	Página	49

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen/ Inbetriebnahme	5
Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen	5
Espressobohnen für Espresso mahlen	5
Reinigen und Pflegen	6
Lagerung	6
Entsorgung	6
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	6
Service	7
Importeur	7

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle

Reinigungspinsel

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Schalter 
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Messer
- ❺ Kabelaufwicklung
- ❻ Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Aufnahmeleistung:	150 W
max. Einfüllmenge:	70 g
min. Einfüllmenge:	7 g
Schutzklasse:	II 



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

HINWEIS

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Versuchen Sie nicht, Eiskwürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ❸ und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel ❷ vom Motorblock ❸ ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 70 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 70 g entsprechen ca. 8 Esslöffel Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 - 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel ❷ auf. Achten Sie darauf, dass der Schalter ⏻ ❶ über der viereckigen Vertiefung am Gehäuserand des Motorblocks ❸ liegt.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter ⏻ ❶ bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 30 Sekunden).

HINWEIS

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer ❹ erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g	30 s
Mittel	45 g	30 s
Fein	36 g	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter ⏻ ❶ los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer ❹ still steht.
- 6) Nehmen Sie den Deckel ❷ ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel ❺ herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

HINWEIS

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“, orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Sie dürfen den Motorblock **3** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **3** gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **4**. Das ist sehr scharf!
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **2** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **2** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 288317

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	10
Proper use	10
Package contents	10
Appliance description	10
Technical details	10
Safety instructions	11
Setup / initial start-up	13
Grinding coffee beans for filter coffee	13
Grinding espresso beans for espresso	13
Cleaning and care	14
Storage	14
Disposal	14
Kompernass Handels GmbH warranty	14
Service	15
Importer	15

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Electric Coffee Grinder

Cleaning brush

Operating instructions

Appliance description

- ❶ Switch 
- ❷ Lid
- ❸ Motor unit
- ❹ Blade
- ❺ Cable retainer
- ❻ Cleaning brush

Technical details

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Rated input: 150 W

max. filling quantity: 70 g

min. filling quantity: 7 g

Protection class: II 



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

NOTE

- After using four times to grind coffee (4 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- ▶ Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ NEVER take hold the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- ▶ Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power **ONLY** when unplugged.



Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance shall not be used by children.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- ▶ NEVER attempt to remove the coffee beans from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- ▶ Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- ▶ Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use the appliance to fragmentise ice cubes!
This will irreparably damage the appliance!

Setup / initial start-up

- 1) Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
- 2) Place the appliance on a suitable and level surface.
- 3) Unwind the cable from around the cable retainer **5** and guide it through the recess on the edge of the housing.
- 4) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

Grinding coffee beans for filter coffee

- 1) Remove the lid **2** from the motor unit **3**.
- 2) Fill it with the required quantity of coffee beans.

NOTE

- Please do not fill the appliance with more than 70 g of coffee beans. If you do, the coffee beans will not be correctly ground. 70 g is equivalent to around 5 tablespoons of coffee beans!
- You will require around 6 - 8 g of coffee powder for one cup of coffee. Please observe the instructions in the coffee-maker operating manual.

- 3) Put the lid **2** on. Ensure that the switch  **1** lies over the square recess on the edge of the housing of the motor unit **3**.
- 4) Press and hold the switch  **1** until the coffee beans have been ground to your requirements (around 30 seconds).

NOTE

- During grinding, if coffee powder starts collecting on the edge of the appliance where it is out of the reach of the blade **4**, shake the appliance gently so that coffee powder falls back inside.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the length of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the coffee powder. Shorter grinding results in coarser coffee powder.

Grinding grade	Recommended quantity of coffee beans	Time in seconds
Coarse	70 g	30 s
Medium	45 g	30 s
Fine	36 g	45 s

This is a rough guide.

NOTE

- Please observe the information about the grinding degree in the coffee-maker operating manual.

- 5) Release the switch  **1** once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade **4** is at a standstill.
- 6) Take the lid **2** off and disconnect the mains plug from the power supply.

You can now remove the coffee powder using a spoon or similar. You can clear out residue using the cleaning brush **6**.

Grinding espresso beans for espresso

Coffee powder for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso coffee.

NOTE

- To reach the grinding grade needed for espresso, we recommend grinding a maximum of 36 g of espresso beans for around 45 seconds.

When grinding espresso beans, proceed exactly as described in chapter "Grinding coffee beans for filter coffee", and use the following guide values:

- 18 g of espresso beans for 2 cups of espresso.
- 36 g of espresso beans for 4 cups of espresso.

Cleaning and care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.



Ensure you never submerge the appliance motor unit **3** in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit **3** housing.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Take great care when handling the blade **4**. It is extremely sharp!
- ◆ Clean the interior of the motor unit **3** after every use with a dry, soft cloth or the cleaning brush **6**.
- ◆ Clean the motor unit **3** from outside after every time you use it with a moist cloth. If there is heavy soiling, add mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with clear water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before renewed use.
- ◆ Rinse the lid **2** in lukewarm water with a little detergent in it.
- ◆ Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid **2** is completely dry before you reuse the appliance.

Storage

- ◆ Always wipe the appliance down thoroughly before storing.
- ◆ Wrap the power cable around the cable retainer **5**. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 288317

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	18
Usage conforme	18
Étendue des fournitures	18
Description de l'appareil	18
Caractéristiques techniques	18
Consignes de sécurité	19
Installation/Mise en service	21
Moudre les grains de café pour le café filtre	21
Moudre les grains de café pour espresso	21
Nettoyage et entretien	22
Entreposage	22
Mise au rebut	22
Garantie de Kompernass Handels GmbH	22
Service après-vente	23
Importateur	23

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à moudre des grains de café filtre/expresso. Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

Étendue des fournitures

Moulin à café électrique

Pinceau de nettoyage

Mode d'emploi

Description de l'appareil

- ❶ Interrupteur 
- ❷ couvercle
- ❸ Bloc-moteur
- ❹ lame
- ❺ Enroulement du cordon
- ❻ Pinceau de nettoyage

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance consommée :	150 W
Niveau de remplissage max :	70 g
Niveau de remplissage min. :	7 g
Classe de protection :	II 



Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

REMARQUE

- Après l'avoir utilisé quatre fois successivement pour moudre de la poudre de café (4 x 30 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.
- Après l'avoir utilisé deux fois successivement pour moudre de la poudre pour expresso (2 x 45 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- ▶ Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- ▶ Ne touchez pas le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- ▶ Dans le cas où le cordon d'alimentation ou le bloc-moteur était endommagé, faites réparer l'appareil par un technicien avant de le réutiliser.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- ▶ Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.



Le bloc moteur de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc moteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Entreposez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Risque de blessures lors de la manipulation avec la lame extrêmement tranchante. Assemblez de nouveau l'appareil après utilisation et nettoyage afin de ne pas vous blesser au niveau de la lame libérée. Tenez le couteau hors de portée des enfants.
- Ne retirez jamais les grains de café du bol tant que le couteau tourne encore. Risque de blessure !
- Attendez que la lame se soit immobilisée avant de retirer le couvercle. Ne mettez jamais les mains dans la lame lorsqu'elle tourne encore ! Risque de blessure !
- Tenir l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'essayez pas de concasser des glaçons dans l'appareil ! Ceci entraîne des dommages sur l'appareil !

Installation/Mise en service

- 1) Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien».
- 2) Placez l'appareil sur un support plan.
- 3) Déroulez le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon ❸ et passez-le dans l'encoche située sur le bord du boîtier.
- 4) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Moudre les grains de café pour le café filtre

- 1) Retirez le couvercle ❷ du bloc-moteur ❸.
- 2) Versez la quantité de grains de café souhaitée.

REMARQUE

- Ne mettez pas plus de 70 g de grains de café dans l'appareil. Sinon, les grains de café ne sont pas correctement moulus. 70 g correspondent à env. 5 cuillères à soupe de grains de café !
 - Pour une tasse de café, il vous faut environ 6 à 8 g de poudre de café. Respectez impérativement les remarques respectives dans le guide de l'utilisateur de votre machine à café.
- 3) Placez le couvercle ❷. Ce faisant, veillez à ce que l'interrupteur  ❶ repose au-dessus de la cavité carrée sur le bord du boîtier du bloc-moteur ❸.
 - 4) Appuyez sur l'interrupteur  ❶ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les grains de café aient atteint le degré de mouture que vous recherchez (env. 30 secondes).

REMARQUE

- Si du café en poudre s'entasse le long du bord intérieur de l'appareil pendant que ce dernier mout le café, et que la lame ❹ ne peut plus l'atteindre, secouez légèrement l'appareil de manière à ce que le café en poudre retombe.

Le degré de mouture du café est fonction des grains de café versés et de la durée de mouture. Plus longuement le café est moulu, plus fine sera la poudre de café. Des durées de mouture plus courtes produisent une poudre de café plus grossière.

Degré de mouture	Quantité de grains de café recommandée	Temps en secondes
Grossier	70 g	30 s
Moyen	45 g	30 s
Fin	36 g	45 s

Il s'agit de valeurs indicatives approximatives.

REMARQUE

- Respectez toujours les remarques concernant le degré de mouture dans le mode d'emploi de votre machine à café.
- 5) Relâchez l'interrupteur  ❶ dès que le degré de mouture souhaité est atteint et attendez que la lame ❹ soit immobilisée.
 - 6) Retirez le couvercle ❷ et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Vous pouvez à présent retirer la poudre de café à l'aide d'une cuillère ou d'un objet similaire. Vous pouvez pousser les restes avec le pinceau de nettoyage ❻ pour les faire sortir.

Moudre les grains de café pour expresso

La poudre de café pour expresso exige toujours un degré de mouture très fin. Par conséquent, il faut moudre longuement les grains de café pour expresso spéciaux en vue de la préparation d'un expresso (env. 45 secondes).

REMARQUE

- Pour obtenir le degré de mouture nécessaire pour l'expresso, nous recommandons de moudre au maximum 36 g de grains pour expresso pendant 45 secondes environ.

Pour moudre les grains de café pour expresso, veuillez procéder conformément à la description du chapitre «Moudre les grains de café pour le café filtre», en vous appuyant sur les valeurs indicatives suivantes :

- 18 g de grains pour expresso pour 2 tasses d'expresso.

- 36 g de grains pour expresso pour 4 tasses d'expresso.

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Avant de nettoyer l'appareil, toujours le débrancher de la tension secteur.



Le bloc-moteur **3** de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc-moteur **3**.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Faites attention en manipulant la lame **4**. Elle est extrêmement tranchante !

- ◆ Après chaque utilisation, nettoyez le bloc-moteur **3** de l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou avec le pinceau de nettoyage **6**.
- ◆ Nettoyez le bloc-moteur **3** de l'extérieur après chaque usage à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'encrassement tenace, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Rincez ensuite à l'eau claire. Assurez-vous qu'il n'y a aucun reste de produit vaisselle sur l'appareil et que l'appareil est entièrement sec avant tout nouvel usage.
- ◆ Rincez le couvercle **2** à l'eau tiède avec un peu de produit vaisselle.
- ◆ Assurez-vous que tous les résidus de produit vaisselle ont été supprimés et que le couvercle **2** est entièrement sec, avant de remettre l'appareil en service.

Entreposage

- ◆ Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon **5**. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Mise au rebut



L'appareil ne doit en aucun cas être mis aux ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des bords d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 288317

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Inhoud van het pakket	26
Productbeschrijving	26
Technische gegevens	26
Veiligheidsvoorschriften	27
Opstellen / ingebruikname	29
Koffiebonen voor filterkoffie malen	29
Espressobonen voor espresso malen	29
Reiniging en onderhoud	30
Opbergen	30
Afvoeren	30
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	30
Service	31
Importeur	31

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van koffie-/espressobonen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Elektrische koffiemolen

Reinigingskwastje

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

- ❶ Schakelaar 
- ❷ Deksel
- ❸ Motorblok
- ❹ Mes
- ❺ Kabelspoel
- ❻ Reinigingskwastje

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Vermogen: 150 W

Max. vulhoeveelheid: 70 g

Min. vulhoeveelheid: 7 g

Beschermingsklasse: II 



Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

OPMERKING

- Na vier keer gebruik voor het malen van koffiëpoeder (4 x 30 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.
- Na twee keer gebruik voor het malen van espressopoeder (2 x 45 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Pak het motorblok, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Wanneer het snoer of het motorblok beschadigd is, dient u het apparaat door deskundig personeel laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.



Dompel het motorblok van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok komen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ▶ Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Er bestaat letselgevaar bij de omgang met het extreem scherpe mes. Zet het apparaat na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het bloot liggende mes kunt verwonden. Zorg dat kinderen niet bij het mes kunnen komen.
- ▶ Haal nooit de koffiebonen uit de schaal zolang het mes nog draait. Letselgevaar!
- ▶ Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, voordat u het deksel van de koffiemolen neemt. Grijp nooit in het nog draaiende mes! Letselgevaar!
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- ▶ Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- ▶ Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Probeer met dit apparaat geen ijsblokjes te vermalen! Dat leidt tot schade aan het apparaat!

Opstellen / ingebruikname

- 1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
 - 2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
 - 3) Rol het netsnoer af de kabelspoel ⑤ en leid het door de uitsparing in de rand van de behuizing.
 - 4) Steek de stekker in een stopcontact.
- Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Koffiebonen voor filterkoffie malen

- 1) Neem het deksel ② van het motorblok ③.
- 2) Doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het apparaat.

OPMERKING

- Doe niet meer dan 70 g koffiebonen in het apparaat. Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen. 70 g komt overeen met ca. 5 eetlepels koffiebonen!
 - Voor één kopje koffie hebt u ongeveer 6 - 8 gram gemalen koffie nodig. Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het koffiezetapparaat in acht.
- 3) Zet het deksel ② op het motorblok. Let daarbij op dat de schakelaar ⏻ ① boven de vierhoekige verdieping op de behuizingrand van het motorblok ③ ligt.
 - 4) Houd de schakelaar ⏻ ① ingedrukt tot de koffiebonen de gewenste maalgraad hebben bereikt (ca. 30 seconden).

OPMERKING

- Als tijdens het malen zich gemalen koffie op de binnenrand van het apparaat ophoopt en niet meer door het mes ④ kan worden bereikt, schud dan voorzichtig met het apparaat zodat de gemalen koffie weer naar onderen valt.

De maalgraad van de koffie hangt af van de hoeveelheid koffiebonen die is gebruikt en de duur van het malen.

Hoe langer u de koffie maalt, hoe fijner het koffiepoeder wordt. Een kortere maaltijd resulteert in grover koffiepoeder.

Maalgraad	Aanbevolen hoeveelheid koffiebonen	Tijd in sec.
Grof	70 g	30 s
Standaard	45 g	30 s
Fijn	36 g	45 s

Dit zijn brede richtwaarden.

OPMERKING

- Neem ook altijd de aanwijzingen over de maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.

- 5) Laat de schakelaar ⏻ ① los wanneer de gewenste maalgraad is bereikt en wacht tot het mes ④ stilstaat.
- 6) Neem het deksel ② van het motorblok en haal de stekker uit het stopcontact.

Nu kunt u het koffiepoeder met bijv. een lepel verwijderen. Resten kunt u met het reinigingskwastje ⑥ eruit schuiven.

Espressobonen voor espresso malen

Koffiepoeder voor espresso vereist altijd een zeer fijne maling. Maal de speciale espressobonen voor het maken van espresso voldoende lang (ca. 45 seconden).

OPMERKING

- Om de benodigde maalgraad voor espresso te bereiken, raden we aan maximaal 36 g espressobonen gedurende ongeveer 45 seconden te malen.

Ga voor het malen van espressobonen te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Koffiebonen voor filterkoffie malen", en neem de volgende richtwaarden als uitgangspunt:

- 18 g espressobonen voor 2 kopjes espresso.
- 36 g espressobonen voor 4 kopjes espresso.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.



Dompel het motorblok ③ van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok ③ komen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Ga voorzichtig om met het mes ④. Het mes is zeer scherp!
- ◆ Reinig na elk gebruik de binnenkant van het motorblok ③ met een droge, zachte doek of met het reinigingskwastje ⑥.
- ◆ Reinig het motorblok ③ van buiten na elk gebruik met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten een mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg het motorblok daarna met schoon water af. Controleer of er geen resten van afwasmiddel op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
- ◆ Spoel het deksel ② in lauw water met een beetje afwasmiddel.
- ◆ Controleer of alle resten van afwasmiddel zijn verwijderd en of het deksel ② volledig droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt.
- ◆ Rol het netsnoer om de kabelspoel ⑤. Steek het einde van het netsnoer met de netstekker door de uitsparing op de behuizing.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 288317

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	34
Účel použití	34
Rozsah dodávky	34
Popis přístroje	34
Technická data	34
Bezpečnostní pokyny	35
Postavení / uvedení do provozu	37
Mletí zrnkové kávy pro překapávanou kávu	37
Mletí zrnkové kávy na espresso	37
Čištění a údržba	38
Skladování	38
Likvidace	38
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	38
Servis	39
Dovozce	39

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se, prosím, dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Účel použití

Tento přístroj je určen výhradně k mletí zrnkové kávy / zrnkové kávy na espresso. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

Elektrický mlýnek na kávu

Čistící štěteček

Návod k obsluze

Popis přístroje

- ❶ spínač 
- ❷ víko
- ❸ motorový blok
- ❹ nůž
- ❺ navíjení kabelu
- ❻ čistící štěteček

Technická data

Jmenovité napětí:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Příkon:	150 W
Max. množství naplnění:	70 g
Min. množství naplnění:	7 g
Třída ochrany:	II 



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

UPOZORNĚNÍ

- Po několikanásobném následném mletí kávového prášku (4 x 30 sekund s přestávkou meziitím o 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.
- Po dvojnásobném následném mletí kávového prášku (2 x 45 sekund s přestávkou meziitím o 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj zapojujte výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pouzdra přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Motorový blok, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy neuchopte mokřýma rukama.
- ▶ Pokud jsou síťový kabel nebo motorový blok poškozeny, musí se přístroj nechat opravit kvalifikovaným personálem, než jej opět použijete.
- ▶ Plášť motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.
- ▶ Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.



Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět sestavte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž. Nůž uložte mimo dosah dětí.
- Nikdy nevybírejte potraviny z misky, dokud se nůž ještě otáčí. Nebezpečí poranění!
- Počkejte, dokud se nůž zastaví, než sejmete víko. Nezasahujte nikdy ještě do rotujícího se nože! Nebezpečí poranění!
- Přístroj a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nesnažte se rozdrtit kostky ledu tímto přístrojem! Vedlo by to k poškození přístroje!

Postavení / uvedení do provozu

- 1) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole "Čištění a údržba".
- 2) Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
- 3) Odviňte kabel z navíjení kabelu ❸ a ved'te ho skrz drážku na okraji pláště.
- 4) Zapojte zástrčku do zásuvky.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Mletí zrnkové kávy pro překapávanou kávu

- 1) Sejměte víko ❷ z motorového bloku ❸.
- 2) Do mlýnku dejte požadované množství zrnkové kávy.

UPOZORNĚNÍ

- Nedávejte do přístroje více než 70 g zrnkové kávy. Jinak se zrnková káva neumele správně. 70 g odpovídá cca 5 polévkovým lžícím zrnkové kávy!
 - Na jeden šálek kávy potřebujete cca 6 - 8 g mleté kávy. Bezpodmínečně dodržujte také pokyny v návodu k obsluze vašeho kávovaru.
- 3) Víko ❷ opět nasad'te. Dbejte přitom na to, aby se spínač ❶ nacházel nad čtyřúhelníkovou prohlubni na okraji tělesa motorového bloku ❸.
 - 4) Stiskněte a podržte stisknutý spínač ❶ dokud zrnková káva nedosáhne stupeň mletí, který si přejete (cca 30 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- Pokud by se kávový prášek během mletí nahromadil na vnitřním okraji přístroje a už by ho nebylo možné nožem ❹ zachytit, lehce přístrojem zatřeste, aby kávový prášek znovu spadl.

Stupeň mletí kávy je ovlivněn množstvím naplněné zrnkové kávy a dobou mletí.

Čím déle melete kávu, tím jemnější je kávový prášek.

Kratší mlecí dobou je kávový prášek hrubší.

Stupeň mletí	Doporučované množství kávových zrn	Čas v sekundách
nahrubo	70 g	30 s
střední	45 g	30 s
najemno	36 g	45 s

Jedná se o hrubé orientační hodnoty.

UPOZORNĚNÍ

- Bezpodmínečně dodržujte také vždy pokyny týkající se stupně mletí v návodu k obsluze vašeho kávovaru.

- 5) Spínač ❶ pusťte, pokud se dosáhl požadovaný stupeň mletí a vyčkejte, dokud se nůž ❹ zastaví.
- 6) Sejměte víko ❷ a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Nyní můžete odebírat mletou kávu lžičkou nebo podobným. Zbytky můžete smést čistícím štětečkem ❺.

Mletí zrnkové kávy na espresso

Kávový prášek pro espresso vždy vyžaduje velmi jemný stupeň mletí. Melte proto speciální zrnkovou kávu na espresso pro přípravu espressa přiměřeně dlouho (cca 45 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- Abyste dosáhli požadovaného stupně mletí pro espresso, doporučujeme mlít maximálně 36 g zrn pro espresso po dobu cca 45 sekund.

Postupujte při mletí zrnkové kávy na espresso přesně tak, jak je popsáno v kapitole „Mletí zrnkové kávy pro překapávanou kávu“, orientujte se podle těchto směrných hodnot:

- 18 g zrnkové kávy na espresso na 2 šálky espressa.
- 36 g zrnkové kávy na espresso na 4 šálky espressa.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.



Motorový blok **3** přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku **3**.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Buďte opatrní při zacházení s nožem **4**. Ten je velmi ostrý!
- ◆ Po každém použití očistěte motorový blok **3** zevnitř suchým, měkkým hadříkem nebo čistícím štetkem **6**.
- ◆ Před každým použitím vyčistěte motorový blok **3** zvenčí navlhčeným hadříkem. U tvrdošijných skvrn nakapejte na hadřík několik kapek jemného mycího prostředku. Poté opláchněte čistou vodou. Ubezpečte se, že se v přístroji nenachází zbytek mycího prostředku, a že přístroj je zcela suchý před novým použitím.
- ◆ Víko **2** omyjte ve vlažné vodě s malým množstvím mycího prostředku.
- ◆ Před opětovným uvedením přístroje do provozu se ujistěte, zda jsou odstraněny veškeré zbytky mycího prostředku a zda je víko **2** zcela suché.

Skladování

- ◆ Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.
- ◆ Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu **5**. Ved'te konec síťového kabelu se síťovou zástrčkou skrz drážku na plášti.
- ◆ Uchovávejte přístroj na suchém a čistém místě.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nehazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 288317

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	42
Uso conforme al previsto	42
Volumen de suministro	42
Descripción del aparato	42
Características técnicas	42
Indicaciones de seguridad	43
Emplazamiento/puesta en funcionamiento	45
Molienda de granos de café para café de filtro	45
Molienda de granos de café expreso para expresos	45
Limpieza y mantenimiento	46
Almacenamiento	46
Desecho	46
Garantía de Kompernass Handels GmbH	46
Asistencia técnica	47
Importador	47

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

Este aparato sirve exclusivamente para moler granos de café y granos de café expreso. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Molinillo eléctrico de café

Pincel de limpieza

Instrucciones de uso

Descripción del aparato

- ❶ Interruptor 
- ❷ Tapa
- ❸ Bloque motor
- ❹ Cuchilla
- ❺ Enrollables
- ❻ Pincel de limpieza

Características técnicas

Tensión nominal:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	150 W
Máx. cantidad de llenado:	70 g
Mín. cantidad de llenado:	7 g
Clase de protección:	II 



Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

INDICACIÓN

- Si se utiliza el aparato cuatro veces consecutivas para moler café (4 x 30 segundos con pausas intermedias de 1 minuto cada vez), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.
- Si se utiliza el aparato dos veces consecutivas para moler café expreso (2 x 45 segundos con pausa intermedia de 1 minuto), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ En caso de fallos de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- ▶ Cuando extraiga el cable de red de la base de enchufe, tire siempre de la clavija y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No toque el bloque motor, el cable de red o la clavija de red con las manos húmedas.
- ▶ Si el cable de red o el bloque motor están dañados, debe encargar la reparación del aparato al personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- ▶ No debe abrir la carcasa del bloque motor del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae la clavija de red de la base de enchufe.



No sumerja nunca el bloque motor del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque de motor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- ▶ Mantenga alejado de los niños tanto el aparato como el cable de red.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Existe riesgo de lesiones por la manipulación de cuchillas extremadamente afiladas. Vuelva a montar el aparato después de su utilización y limpieza para no dañarse con la cuchilla suelta. Guarde la cuchilla fuera del alcance de los niños.
- ▶ No retire nunca los granos de café del recipiente mientras la cuchilla siga girando. ¡Peligro de lesiones!
- ▶ Espere hasta que la cuchilla se pare antes de retirar la tapa.
¡No toque nunca la cuchilla en movimiento! ¡Peligro de lesiones!
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- ▶ Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No utilice nunca el aparato para otros fines.
- ▶ Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡No intente triturar hielo con el aparato! ¡De lo contrario, quedará dañado!

Emplazamiento/puesta en funcionamiento

- 1) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
 - 2) Coloque el aparato sobre una superficie uniforme.
 - 3) Desenrolle el cable de red del enrollacables ❺ e introdúzcalo por el alojamiento del borde de la carcasa.
 - 4) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.
- El aparato estará listo para funcionar.

Molienda de granos de café para café de filtro

- 1) Retire la tapa ❷ del bloque motor ❸.
- 2) Introduzca la cantidad deseada de granos de café.

INDICACIÓN

- No introduzca más de 45 g de granos de café en el aparato. De lo contrario, los granos de café no se molerán correctamente. ¡45 g equivalen a aprox. 5 cucharadas soperas de granos de café!
- Para una taza de café, necesitará aproximadamente 6-8 g de café molido. Observe también todas las indicaciones de las instrucciones de uso de la cafetera.

- 3) Coloque la tapa ❷. Asegúrese de que el interruptor ❶ quede sobre la hendidura cuadrangular situada en el borde de la carcasa del bloque motor ❸.
- 4) Mantenga pulsado el interruptor ❶ hasta que los granos de café estén tan molidos como desee (aprox. 30 segundos).

INDICACIÓN

- Si se acumula el café molido en el borde interior del aparato durante la molienda y la cuchilla ❹ no puede alcanzarlo, agite ligeramente el aparato para que vuelva a caer.

El nivel de molienda del café depende de la cantidad de granos introducida y de la duración de la molienda. Cuanto más tiempo muele el café, más fino será el producto final. Si muele el café durante menos tiempo, el producto final será más grueso.

Nivel de molienda	Cantidad recomendada de granos de café	Tiempo en segundos
Grueso	70 g	30 s
Medio	45 g	30 s
Fino	36 g	45 s

Estos valores son orientativos.

INDICACIÓN

- Observe también todas las indicaciones sobre el nivel de molienda de las instrucciones de uso de la cafetera.

- 5) Suelte el interruptor ❶ cuando alcance el nivel de molienda deseado y espere a que la cuchilla ❹ se pare.
- 6) Retire la tapa ❷ y retire la clavija de red de la base de enchufe.

A continuación, podrá extraer el café con una cuchara o similar. Los restos pueden eliminarse con el pincel de limpieza ❺.

Molienda de granos de café expreso para expresos

El café molido para expresos requiere un nivel de molienda muy fino. Por este motivo, deben molerse los granos de café durante un tiempo prolongado (aprox. 45 segundos).

INDICACIÓN

- Para obtener el nivel de molienda necesario para el café expreso, recomendamos moler un máximo de 36 g de granos de café durante aprox. 45 segundos.

Para moler granos de café para expresos, proceda de la manera descrita en el capítulo "Molienda de granos de café para café de filtro" y aplique los siguientes valores orientativos:

- 18 g de granos de café para 2 tazas de café expreso.
- 36 g de granos de café para 4 tazas de café expreso.

Limpieza y mantenimiento

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica.



No sumerja nunca el bloque motor **3** del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque motor **3**.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Proceda cuidadosamente con la cuchilla **4**. ¡Está muy afilada!

- ◆ Después de cada uso, limpie el bloque motor **3** desde el interior con un paño seco y suave o con el pincel de limpieza **6**.
- ◆ Después de cada uso, limpie el bloque motor **3** desde el exterior con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave. A continuación, aclare con agua limpia. Asegúrese de que no quede ningún resto del producto de limpieza en el aparato y de que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.
- ◆ Limpie la tapa **2** en agua tibia con un poco de producto de limpieza.
- ◆ Asegúrese de que no quede ningún resto del producto de limpieza y de que la tapa **2** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

Almacenamiento

- ◆ Limpie bien el aparato antes de almacenarlo.
- ◆ Enrolle el cable de red en el enrollacables **5**. Introduzca el extremo del cable de red con el enchufe a través del alojamiento de la carcasa.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



El embalaje consta de materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.

- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 288317

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	50
Utilização correta	50
Volume de fornecimento	50
Descrição do aparelho	50
Dados técnicos	50
Instruções de segurança	51
Instalação / colocação em funcionamento	53
Moer grãos de café para café de filtro	53
Moer grãos de expresso para expresso	53
Limpeza e conservação	54
Armazenamento	54
Eliminação	54
Garantia da Kompernass Handels GmbH	54
Assistência Técnica	55
Importador	55

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à moagem de grãos de café/expresso. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado. Não o utilize a nível comercial.

Volume de fornecimento

Moinho de café elétrico

Pincel de limpeza

Manual de instruções

Descrição do aparelho

- ❶ Interruptor 
- ❷ Tampa
- ❸ Bloco do motor
- ❹ Lâminas
- ❺ Dispositivo de enrolamento do cabo
- ❻ Pincel de limpeza

Dados técnicos

Tensão nominal:	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Potência de consumo:	150 W
Capacidade máxima:	70 g
Capacidade mínima:	7 g
Classe de proteção:	II 



Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são próprios para produtos alimentares.

NOTA

- Depois da quarta utilização consecutiva para a moagem de café em pó (4 x 30 segundos com respetivamente 1 minuto de intervalo), recomendamos um intervalo de 60 minutos para que o aparelho possa arrefecer.
- Depois da segunda utilização consecutiva para a moagem de café expresso em pó (2 x 45 segundos com respetivamente 1 minuto de intervalo) recomendamos um intervalo de 60 minutos para que o aparelho possa arrefecer.

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de rede de 220 - 240 V ~/50/60 Hz.
- ▶ Fichas ou cabos de rede danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- ▶ Em caso de avarias de funcionamento, e antes de limpar o aparelho, retire a ficha de rede da tomada.
- ▶ Não retire a ficha de rede da tomada, puxando pelo cabo de alimentação.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de rede e coloque-o de modo a que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar nele.
- ▶ Não exponha o aparelho a qualquer humidade nem o utilize ao ar livre. Caso a estrutura do aparelho entre em contacto com algum líquido, retire imediatamente a ficha de rede do aparelho da tomada de rede e permita que este seja reparado por técnicos especializados qualificados.
- ▶ Nunca toque no bloco do motor, no cabo de rede ou na ficha de rede com as mãos molhadas.
- ▶ Se o cabo de rede ou o bloco do motor estiverem danificados, o aparelho deve ser reparado por um técnico antes de voltar a ser utilizado.
- ▶ Não abra a caixa do bloco do motor do aparelho. Nesse caso, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.
- ▶ Após a utilização, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica. Este só fica totalmente isento de corrente, quando retira a ficha de rede da tomada.



Não devem penetrar líquidos no interior do bloco, nem este deve ser mergulhado em qualquer tipo de líquido.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho não pode ser utilizado pelas crianças.
- ▶ Guarde o aparelho e o cabo de rede fora do alcance das crianças.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Existe perigo de ferimentos no manuseamento da lâmina extremamente afiada. Após a utilização e limpeza, volte a montar o aparelho, de modo a que não se possa ferir na lâmina solta. Mantenha a lâmina fora do alcance de crianças.
- ▶ Nunca retire os alimentos da taça, enquanto a lâmina ainda se encontrar em movimento. Perigo de ferimentos!
- ▶ Aguarde até que a lâmina pare, antes de retirar a tampa. Nunca entre em contacto com a lâmina ainda em movimento! Perigo de ferimentos!
- ▶ O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças.
- ▶ Desligue sempre o aparelho em caso de inexistência de vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- ▶ Utilize este aparelho apenas para os fins descritos neste manual. Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos aqui descritos.
- ▶ Perigo de ferimentos em caso de uso indevido do aparelho.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não tente triturar cubos de gelo com este aparelho! Isto provoca danos no aparelho!

Instalação / colocação em funcionamento

- 1) Limpe o aparelho, tal como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".
 - 2) Coloque o aparelho sobre uma base plana.
 - 3) Desenrole o cabo de alimentação, por completo, do dispositivo de enrolamento do cabo ❸ e passe-o pelo entalhe na borda do corpo do aparelho.
 - 4) Insira a ficha de rede numa tomada de rede.
- O aparelho encontra-se agora operacional.

Moer grãos de café para café de filtro

- 1) Retire a tampa ❷ do bloco do motor ❸.
- 2) Abasteça a quantidade pretendida de grãos de café.

NOTA

- Não abasteça mais de 70 g de grãos de café no aparelho. Caso contrário, os grãos de café não são corretamente moídos. 70 g correspondem a aprox. 5 colheres de sopa de grãos de café!
- Para uma chávena de café, necessita de aprox. 6 - 8 g de café moído. Tenha em atenção também as indicações que constam do manual de instruções da máquina de café.

- 3) Coloque a tampa ❷. Ao fazê-lo verifique se o interruptor ❶ está sobre a cavidade quadrangular na beira da caixa do bloco do motor ❸.
- 4) Prima e mantenha premido o interruptor ❶ até que os grãos de café alcancem o grau de moagem pretendido (aprox. 30 segundos).

NOTA

- Se o café em pó se acumular na borda interior do aparelho durante o processo de moagem e deixar de ser recolhido pela lâmina ❹, abane um pouco o aparelho para que o café em pó volte a cair.

O grau de moagem do café é influenciado pela quantidade dos grãos de café colocados e a duração da moagem.

Quanto mais tempo moer o café, mais fino fica o café moído. Períodos de moagem mais curtos resultam num café menos moído.

Grau de moagem	Quantidade de grãos de café aconselhada	Tempo em seg.
Grosso	70 g	30 s
Médio	45 g	30 s
Fino	36 g	45 s

Trata-se de valores de referência aproximados.

NOTA

- Tenha em atenção também as indicações sobre o grau de moagem que constam do manual de instruções da máquina de café.

- 5) Solte o interruptor ❶, quando o grau de moagem pretendido for alcançado e aguarde até que a lâmina ❹ fique completamente parada.
- 6) Retire a tampa ❷ e puxe a ficha de rede da tomada de rede.

Pode retirar agora o café moído com uma colher ou semelhante. Resíduos podem ser removidos com o pincel de limpeza ❺.

Moer grãos de expresso para expresso

O café em pó para expresso requer sempre uma moagem muito mais fina. Moa os grãos de expresso especiais, o tempo que for necessário, para a preparação do expresso (aprox. 45 segundos).

NOTA

- Para obter o grau de moagem necessário para expresso, aconselhamos que moa no máximo 36 g de grãos para expresso durante 45 segundos.

Para a moagem dos grãos expresso proceda como descrito no capítulo "Moer grãos de café para café de filtro", e oriente-se pelos seguintes valores de referência:

- 18 g grãos de expresso para 2 chávenas expresso.
- 36 g grãos de expresso para 4 chávenas de expresso.

Limpeza e conservação

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.



Não pode mergulhar o bloco do motor **3** do aparelho em líquidos e não deve penetrar líquido no interior da caixa do bloco do motor **3**.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Seja cuidadoso ao manusear a lâmina **4**. A lâmina é muito afiada!
- ◆ Limpe o bloco do motor **3** por dentro, após cada utilização, com um pano seco e macio ou com o pincel **6**.
- ◆ Limpe o bloco do motor **3** por fora após cada utilização com um pano húmido. Em caso de sujidade persistente, coloque um detergente suave no pano. Depois passe com água limpa. Certifique-se de que não existem resíduos de detergente no aparelho antes da nova utilização e que este está completamente seco.
- ◆ Lave a tampa **2** em água morna com um pouco de detergente.
- ◆ Certifique-se de que todos os resíduos de detergente tenham sido removidos e que a tampa **2** esteja completamente seca antes de colocar novamente o aparelho em funcionamento.

Armazenamento

- ◆ Limpe bem o aparelho antes de o guardar.
- ◆ Enrole o cabo de alimentação à volta do dispositivo de enrolamento do cabo **5**. Passe a extremidade do cabo de alimentação com a ficha através do entalhe no aparelho.
- ◆ Armazene o aparelho num local seco e limpo.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua instituição de recolha.



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 288317

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

06/2017 · Ident.-No.: SKME150C2-062017-2

IAN 288317